



Systemes techniques  
pour Hôpitaux et cliniques

Technische Systeme  
für Krankenhäuser

**[norclinic.com](https://www.norclinic.com)**

**NORCLINIC**  
by Normagrup



# NORCLINIC

Systemes techniques  
pour Hôpitaux et cliniques  
Technische Systeme für Krankenhäuser

Quand la lumière doit être plus que jamais  
une compagnie, une référence et une aide,

**NORCLINIC se place en tête.**

Nos gammes de produits intègrent de manière accessible et ergonomique les éclairages de lecture, d'ambiance, de veille, de soins, ainsi que les terminaux électriques et les gaz médicaux.

Pour les Hôpitaux, les EHPAD, les soins intensifs, NORCLINIC offre toute la fiabilité et la polyvalence avec ses séries Ardys, Ardys-W, Neos, Trazzo et UCI-Oval.

Wenn Licht mehr denn je Begleiter,  
Bezugspunkt und Hilfe sein soll,

**ist NorClinic an der Spitze.**

Das Produktsortiment integriert auf zugängliche, kompakte und diskrete Weise Orientierungs- und Umgebungslicht sowie Anschlüsse für medizinische Gase.

Für die Normal-, Intermediär- und Intensivpflege verbinden die Serien Ardys, Ardys-W, Trazzo und UCI-Oval die volle Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit von NorClinic.



Hospitalisation NOUVEAUX MODELÉS FAMILIE  
Normalpflege NEUE MODELLE FAMILIE

Ardys ..... 4

Ardys-W ..... 12

Ardys ..... 16  
ARDYS-S / ARDYS-D



Neos ..... 22

EHPAD et résidence  
Residenz

Trazzo ..... 26

Soins intensifs  
Intensivpflege

UCI-Oval ..... 28

Hospitalisation  
Normalpflege

NOUVEAUX MODELÉS FAMILIE  
NEUE MODELLE FAMILIE

# Ardys

## Personnalisation à l'infini

Le nouveaux modèles offrent une flexibilité maximale pour les unités de soins intensifs ou d'hospitalisation, puisqu'il est conçu depuis une série de profilés en aluminium de différentes dimensions qui peuvent être combinés afin de créer une gaine fonctionnelle et ergonomique adaptée aux besoins d'un service ou d'un hôpital.

Peut être installée en vertical, horizontal ou en panneau mural et peut être configuré avec un, deux, trois... profilés avec ou sans rail normalisé 30x10.



## Die maximale Persolanisierung

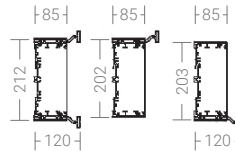
Die neuen Modelle bieten ein Maximum an Flexibilität in den kritischen Pflegebereich, basiert in einer Reihe von Profilen in verschiedenen Größen, die kombiniert, eine Versorgungseinheit mit persönlichen Funktionalitäten schaffen kann.

Kann horizontal oder vertikal montiert und einfach, doppelt oder dreifach Kanal und mit oder ohne Geräteträgerschienen konfiguriert werde.



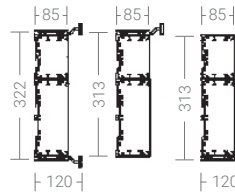
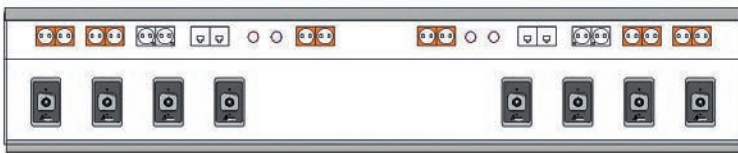
## Exemples de configurations horizontales Horizontale Ausführung

### ARDYS-R1P



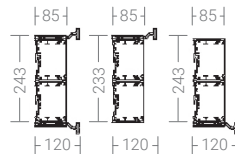
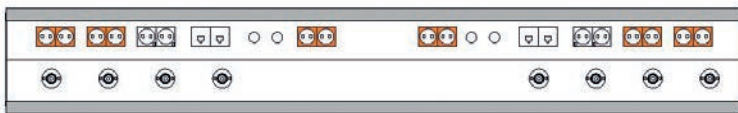
- Profilé MAX électricité (CF/Cf) / gaz médicaux avec un compartimentation intérieure
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux
- Canal Maxi Elektro/Gas mit interner Quer-Abschottung
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

### ARDYS-R2P



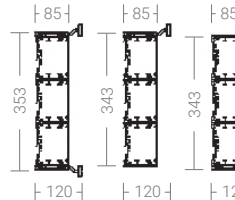
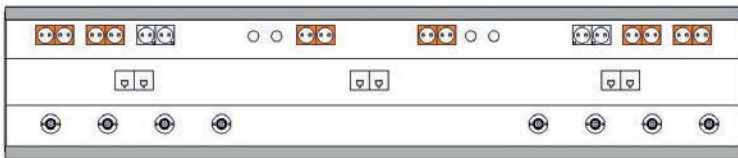
- Profilé MAX gaz médicaux
- Profilé SMALL électricité (compartimenté CF/Cf)
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux
- Canal Maxi Gas
- Canal Mini Elektro
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

### ARDYS-R2P



- Profilé SMALL gaz médicaux
- Profilé SMALL électricité (compartimenté CF/Cf)
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux
- Canal Mini Gas
- Canal Mini Elektro
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

### ARDYS-R3P



- Profilé SMALL gaz médicaux
- Profilé SMALL électricité courants forts
- Profilé SMALL électricité courant faibles
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux
- Canal Mini Gas
- Canal Mini Daten
- Canal Mini Elektro
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

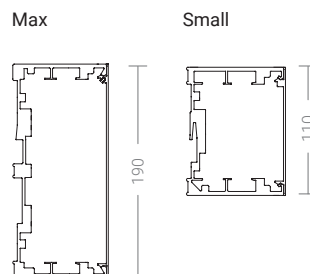
## Accessoires multiples

- Chariot amovible
- Tablette support moniteur
- Tablette avec crochets pour rail
- Support moniteur
- Support de poche perfusion avec crochet pour rail
- Support de poche pour rail vertical avec 2 crochets
- Support de poche mobile avec 2 crochets
- Pince avec rail pour gaine verticale
- Panier avec crochets pour rail
- Support de perfusion pour rail avec 2 crochets et 4 patères
- Support de perfusion pour rail avec 1 crochets, appui mural et 2 ou 4 patères

## Zubehör

- Verstellbarer Gerätewagen
- Ablageplatte für Monitor
- Ablageplatte mit Halteklammer für GTS
- Arm für Monitor
- Pumpenhalter mit 2 Halteklammer für GTS
- Pumpenhalter schwenkbar mit 2 Halteklammer für GTS
- Halteklammer für Vertikale Versorgungseinheiten mit GTS
- Korb mit Halteklammer
- Infusionsflaschenhalter mit 2 Halteklammer und 4 Hacken
- Infusionsflaschenhalter mit Halteklammer und 2 oder 4 Hacken

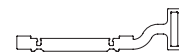
## PROFILÉS DISPONIBLES VERFÜGBARE ALUMINIUM PROFILE



Profil de jonction Verbindung



Rail technique Gerätträgerschiene  
30x10 / 25x10



Profilé de finition des chants  
Seitliche Abdeckung



## Installation horizontale Horizontale Ausführung

Architecture complètement modulaire qui permet de répondre à toutes les exigences des zones de soins intensifs.

Komplett modulares Design um alle Anforderungen der kritischen Pflegebereiche zu erfüllen.

L'ARDYS peut être configurée avec 1, 2, 3... profilés, avec ou sans éclairage avec ou sans rail médical en aluminium anodisé 30x10mm ou 25x10mm.

Aus Zusammensetzbaren Einzellprofilen so das wahlweise 1-, 2-, 3-, 4,...zügige Varianten realisiert werden können, auch mit Lichtkanal und Geräteträgerschiene 30x10 oder 25x10 oben/unten oder beides.

La fixation des plastrons frontaux est faite par simple encliquetage, sans vis apparente.

Fordere Frontplatten werden eingeklippt, ohne sichtbare Schrauben.





## Installation verticale Vertikale Ausführung

Concept intégré (hôpital/hôtel) qui offre de multiples options, pouvant être équipé de tous les composants et terminaux usuels (électricité, gaz médicaux...), idéal pour les établissements médicalisés (clinique, hôpital ou Ehpad) qui souhaitent favoriser le bien être du patient.

Integriertes Konzept mit mehreren Optionen um die verschiedenen elektrischen Komponenten und Gasversorgung zu integrieren in Räumen wo man keine traditionelle Versorgungseinheit installieren möchte.

Possibilité de former des ensembles de 1, 2, 3 ... profilés, à encastrer, à monter en saillie ou en saillie avec panneau menuisé.

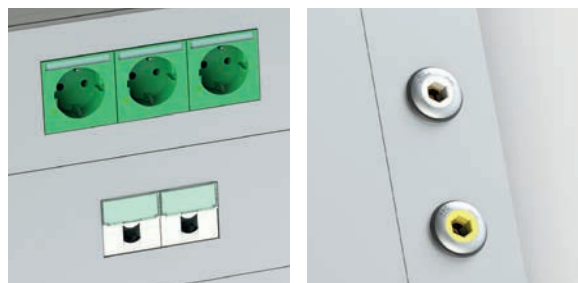
Möglichkeit das System mit einem, zwei oder drei Profilen zu bilden, zur integrierten Wand-Montage oder mit Holz-Verkleidung.

Ces solutions répondent aux nouvelles exigences et architecture des chambres. Elles peuvent être réalisées dans des versions verticale ou horizontale et dans les dimensions souhaitées.

Es kann, entsprechend den Anforderungen und Design der Zimmer, in Horizontaler, Vertikaler Ausführung und in verschiedenen Maßen, hergestellt werden.

Nous proposons en option le panneau menuisé réalisé sur mesure, composé d'une structure aluminium et de panneaux aluminium ou MDF stratifié (voir nuancier des finitions standards)

Als Option kann auch eine Verkleidete Wand mit Holz- oder Aluminium-Unterkonstruktion geliefert werden.







# Ardys

Hospitalisation  
Normalpflege



## Flexible, personnalisable avec ses éclairages fonctionnels intégrés

La version la plus complète de la gamme ARDYS en intégrant les éclairages techniques de lecture, ambiance, soins et veille en parties hautes et basses du profilé médicalisé.

Etant composée de profilés de différentes dimensions, offre une flexibilité maximum et permet de réaliser des gaines têtes de lits avec des fonctions personnalisées.

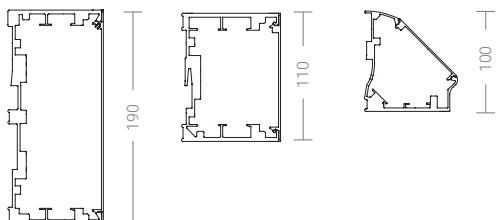
## Flexibel, anpassbar und mit eigenem Licht

Die Komplette Version des Ardys durch Einbeziehung eines Lichtprofils oben/unten oder beiseitig.

Durch das Zusammensetzen mehrerer Profile in verschiedenen Größen ermöglicht es ein Maximum an Flexibilität und erlaubt eine Versorgungseinheit mit persönlichen Funktionalitäten zu schaffen.

### PROFILÉ DISPONIBLES VERFÜGBARE ALUMINIUM PROFILE

Max Small Eclairage Beleuchtung



Profil de jonction Verbindung



Rail technique Geräteträgerschiene

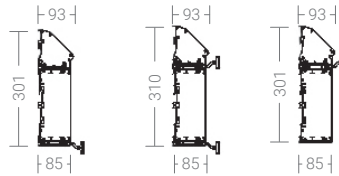


Profilé de finition des chants  
Seitliche Abdeckung



## Exemples de configurations horizontales Horizontale Ausführung

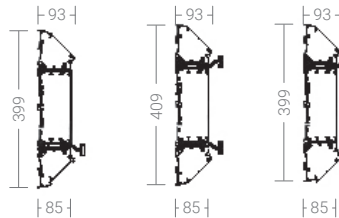
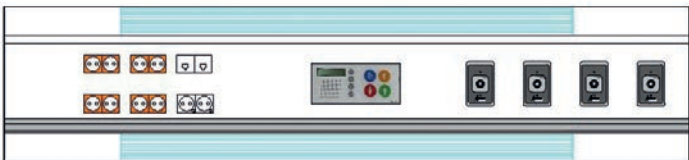
ARDYS-LR1P



- Profilé d'éclairage indirect
- Profilé MAX électricité (CF/ Cf) / gaz médicaux avec un compartimentation intérieure
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux

- Kanal Beleuchtung oben
- Kanal Maxi Elektro/Gas mit interner Quer Abschottung
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

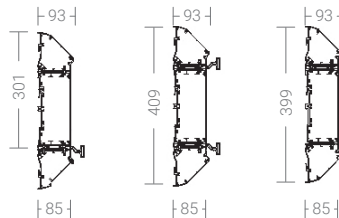
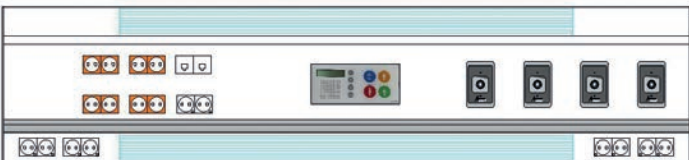
ARDYS-LR1PL



- Profilé d'éclairage indirect
- Profilé MAX électricité (CF/ Cf) / gaz médicaux avec un compartimentation intérieure
- Profilé d'éclairage direct
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux

- Kanal Beleuchtung oben
- Kanal Maxi Elektro/Gas mit interner Quer Abschottung
- Kanal Beleuchtung unten
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

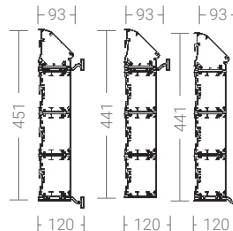
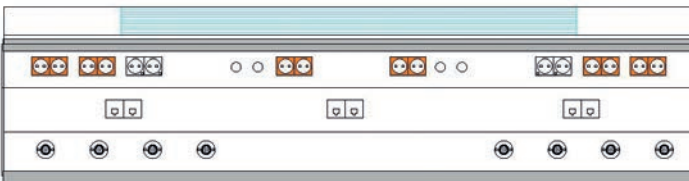
ARDYS-LR1PL



- Profilé d'éclairage indirect
- Profilé MAX électricité (CF/ Cf) / gaz médicaux avec un compartimentation intérieure
- Rail technique supérieur, Inférieur ou les deux

- Kanal Beleuchtung oben
- Kanal Maxi Elektro/Gas mit interner Quer Abschottung
- Kanal Beleuchtung unten + Elektro
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

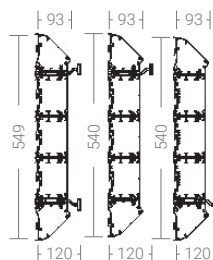
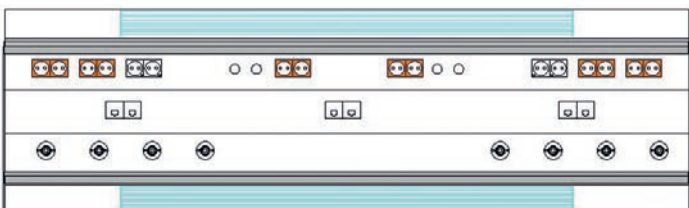
ARDYS-LR3P



- Profile d'éclairage indirect
- 3 profilés SMALL électricité (compartimenté CF/Cf) / gaz médicaux
- Rail technique supérieur, inférieur ou les deux

- Kanal Beleuchtung oben
- Kanal mini Elektro
- Kanal Mini Daten
- Kanal Mini Gas
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

ARDYS-LR3PL



- Canal iluminación superior
- Canal small electricidad
- Canal small datos
- Canal small gases
- Canal iluminación inferior
- Rail técnico sup. / inf. o ambos

- Kanal Beleuchtung oben
- Kanal Mini Elektro
- Kanal Mini Daten
- Kanal Mini Gas
- Kanal Beleuchtung unten
- Gerätträgerschiene oben/unten oder beides

# Ardys-W

Système vertical pour les zones d'hospitalisation et de soins intensifs, configurable pour des chambre à 1 ou 2 lits

Vertikales System für Bereiche in der Normal- und Intensiv-Pflege als 1- oder 2-Bett Ausführung.

Chêne Carthagène/lisse  
Cartagena  
Oak smooth



Chêne Iroite/mate  
Iroite Oak/Matt



Chêne Memphis  
Memphis Oak



Chêne Chicago  
Chicago Oak



Gris Chaud  
Warm grey



Gris Soie  
Silk grey



Gris Léza  
Leza grey



Cappuccino  
Tortora



Crème  
Cream 01



Bleu Eo  
Eo Blue



- 2 profilés MAX
- 2 rails techniques

- 2 x Kanal Maxi oder Mini
- 2 x Gerätträgerschiene





Les prises de gaz médicaux se situent en façade qui est constituée d'un panneau HPL offrant un large choix de finitions de couleurs ou de décor imitation bois, dans des textures différentes.

An der Frontseite befinden sich die Gasentnahmestellen installiert auf einem HPL Paneel welches in verschiedenen Ausführungen, Farblich oder Holz-Dekor geliefert werden kann.

La structure technique est composée de 2 profilés d'aluminium compartimentés, ouverts de part et d'autre de la colonne, fermés par un capot en aluminium revêtu d'une poudre époxy-polyester (couleurs standards blanc, gris aluminium ou noir) permettant de doubler les terminaux électriques (PC, PC ondulées, RJ45, appel malade, etc.)

Bestehend aus zwei seitlichen Aluminium Profile um die Kapazität der Entnahmestellen zu verdoppeln.



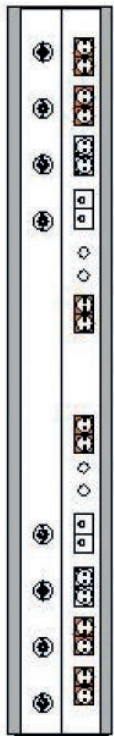
# ARDYS-V1P

## Options de customisation verticale Vertikale Ausführung

La Gaine Technique Verticale équipée d'un module d'éclairage est une solution idéale et discrète pour les chambres d'hospitalisation. Elle est réalisée sur la base de profilés d'aluminium revêtus d'époxy-polyester blanc mat ou gris argent. D'autres couleurs sont disponibles sur demande.

Vertikales System mit Horizontalem Beleuchtungsmodul, ist die perfekte und diskrete Lösung für die Normalpflege, hergestellt aus Aluminium, lackiert in epoxy-polyester in weiß matt, grau und in verschiedenen Farben nach Kundenwunsch.

- 2 profilés MAX
- 2 rails techniques
- 2 Kanäle Schmall
- 2 x Geräteträgerschiene



Grâce à notre grande expérience en éclairage (NORMALIT division éclairage du NORMAGRUP), nous apportons une attention spéciale au confort visuel, en protégeant des phénomènes d'éblouissement, les patients et le personnel soignant, tout en maintenant les niveaux d'éclairage requis pour la lecture, l'ambiance et les soins, en adaptant les puissances et modules de LEDS à chaque configuration de chambre.

Recommandation des niveaux d'éclairage AFE:

- Eclairage d'ambiance : 100lux moyen dans la chambre
- Eclairage de lecture : 300lux sur un plan de 30x30cm incliné à 75° à 110cm du sol et 100cm du mur ou se situe l'applique
- Eclairage de soins : plan virtuel d'examen 200x90cm à 85cm du sol <300lux en tout point

Version tunnable white (2700K/6500K) compatible NORMALINK sur demande.

Es wurde besondere Aufmerksamkeit auf dem visuellen Konfort gelegt um Blendungen gegenüber Patienten und Pflegepersonal zu vermeiden dadurch das die Lichtquelle nicht sichtbar ist.

Le canal vertical réalisé en aluminium revêtu d'époxy-polyester est compartimenté pour l'installation des gaz médicaux, des courants faibles et des courants forts et facilement accessible pour la maintenance, grâce à son plastron frontal encliqueté au corps du profilé, sans vis apparente. Les terminaux électrique et gazeux, placés en façade, sont faciles d'accès pour les patients et le personnel soignant.

Vertikale Ausführung mit interner Abschottung für Elektro und Gas, einfacher Zugang für den Benutzer, Frontplatten werden eingeklippt, ohne sichtbare Schrauben.





# Ardys

## ARDYS-S / ARDYS-D

Cette série de gaine tête de lit a été conçue pour répondre aux exigences des zones d'hospitalisation normale, zones intermédiaires et zones critiques. Cette cimaise peut être installée pour un seul lit ou former une ligne continue pour des zones aménagées avec plusieurs lits.

Eine Versorgungseinheit für die Bedürfnisse bei normaler-, intermediärer- und intensiv-Pflege, an der Wand befestigt, für 1-Bett Zimmer kann aber auch als durchlaufendes System für Mehrbett-Zimmer hergestellt werden.



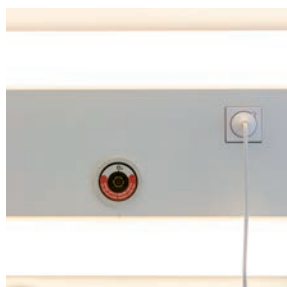
La série ARDYS est compartimentée pour séparer les gaz, courants forts et courants faibles, conformément aux normes et aux standards internationaux. Elle offre une grande flexibilité de combinaisons grâce à des cloisonnements longitudinaux et verticaux.

Verschiedene Strom- und Gasanschluß Möglichkeiten gemäß den internationalen Normen und Standards und verschiedene Kombinationsmöglichkeiten durch flexible Quer- und Längst-Abschottung.



Différentes combinaisons de couleurs.

Verschiedene RAL-Farbkombinationen Thermolackiert, stoss und Reinigungsmittel- Beständig.



Diffuseurs des éclairages réalisés en polycarbonate.

Abdeckung für die Beleuchtung aus Polycarbonat.



Embouts de finition réalisés en aluminium injecté revêtu d'époxy-polyester.

Endabdeckungen aus Aluminiumguss oder hochwertigem Stahl.



Hospitalisation  
Normalpflege





Fabriqué à partir de profils d'aluminium revêtu d'époxy-polyester thermo laqué, offrant une grande résistance mécanique (chocs, griffures...) et aux produits chimiques (désinfectants, détergents et autres produits de nettoyage)

Hergestellt aus Aluminium-Strangpressprofile lackiert in den verschiedenen RAL standard Farben, Stoss und Reinigungsmittel Beständig.

Une priorité absolue à la fonctionnalité, l'ergonomie et la maintenance qui a donné naissance à cette série ARDYS dont la résultante sont ses lignes et son architecture lui confèrent une perception de faible volume, facilement intégré dans son environnement, avec une optimisation des ses volumes internes.

Hervorzuheben sind die einfachen Linien, durch die das Äußere kleiner wirkt und leichter zu integrieren ist, der Innenraum optimal genutzt und Funktionalität, Ergonomie und Pflege absolute Priorität zugemessen wird.

L'accès aux composants internes de l'ARDYS (borniers électriques, platines d'éclairage, boîtier de commande...) se fait par les plastrons encliquetés sur le corps de cette gaine tête de lit.

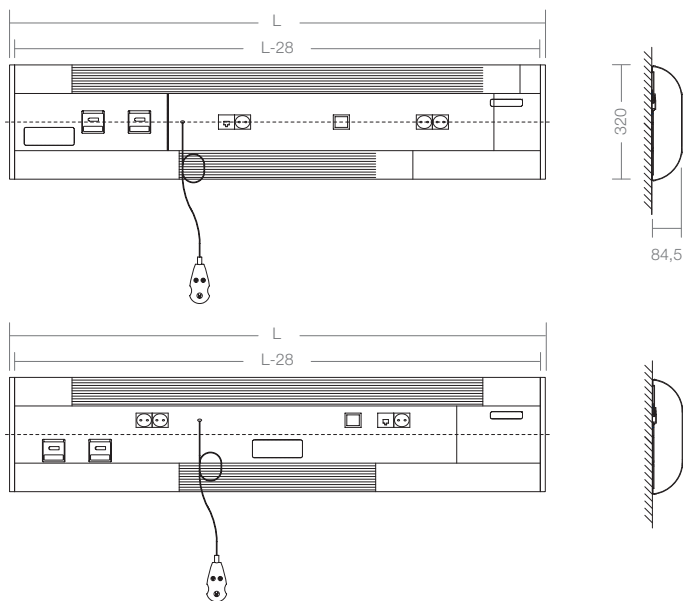
Zugang zum Inneren des Versorgungssystem durch An- und Abklippen der vorderen Abdeckungen.



# Ardys

ARDYS-S / ARDYS-D

## INFORMATIONS TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN



### Installation

Bandeau mural fixé à l'aide de supports à vis. L'accès aux prises électriques et de gaz est assuré grâce aux encoches situées sur le profilé à l'arrière du bandeau. En option, les prises peuvent être placées sur les caches (consulter).

### Éclairage

Éclairage d'ambiance : plateau indépendant avec un ou deux tubes fluorescents T5 ou leds, situé sur la partie supérieure du bandeau.

Éclairage de lecture : plateau indépendant avec un ou deux tubes fluorescents T5 ou leds, situé sur la partie inférieure du bandeau.

Éclairage de veille : plateau indépendant avec un tube fluorescent T5 mini ou leds, situé sur la partie supérieure ou inférieure du bandeau.

### Spécifications

Prises de courant : réparties sur la partie avant du bandeau (en général, Schuko de 16 A-230 V). Autres normes, consulter.

Prises équipotentielles : réparties sur la partie avant du bandeau Consulter la répartition.

Prises de gaz : réparties sur la partie avant du bandeau. Elles peuvent être de différentes marques et normes, et leur nombre peut varier selon les besoins du client. Il est possible de préparer les trous et supports des prises pour leur installation future in situ.

### Autres caractéri

Appel infirmière, prise téléphone, rail technique médical (30x10 mm) dans la partie inférieure du bandeau sur toute la longueur ou sur une partie seulement du bandeau.



#### Montage

Versorgungssystem, das mit Schrauben und Wandhalterungen an der Wand angebracht wird.

Die Strom- und Gasanschlüsse erfolgen durch eine Aussparung im Profil an der Rückseite des Versorgungssystems. Optional kann der Zugang für die verschiedenen Anschlüsse auch von den seitlichen Endabdeckungen durchgeführt werden, Rücksprache erforderlich.

#### Beleuchtung

Raumlicht: Set mit einer oder zwei Leuchtstofflampen oder LED Module, im oberen Teil des Versorgungssystems angebracht.

Leselicht: Set mit einer oder zwei Leuchtstofflampen oder LED-Module, im unterem Teil des Versorgungssystems angebracht.

Überwachungslicht: Set mit einer Mini-T5 Leuchtstoff-Lampe oder LED-Modul, im oberem oder unterem Teil des Versorgungssystems angebracht.

#### Spezifizierung

Stromanschlüsse verteilt auf der Vorderseite des Versorgungssystems. (In der Regel Schutzkontaktsteckdosen mit 16 A, 230 V) Andere Standards nach Rücksprache möglich.

Anschlüsse für Potenzialausgleich: auf der Vorderseite des Versorgungssystems angeordnet. Verteilung auf Anfrage.

Gasanschlüsse: auf der Vorderseite des Versorgungssystems angebracht; verschiedene Hersteller, Standards und abweichende Anzahl auf Anfrage des Kunden möglich. Für einen späteren Einbau der Gasanschlüsse können entsprechende Aussparungen und Halterungen vorgesehen werden.

#### Weitere Ausstattung

Schwesternruf, Telefonanschluss, Geräteschiene (30x10mm) unterhalb der Frontseite der Versorgungseinheit, teilweise oder auf der gesamten Länge angebracht, für das Anbringen von Infusionsflaschen oder Monitor Halterungen.

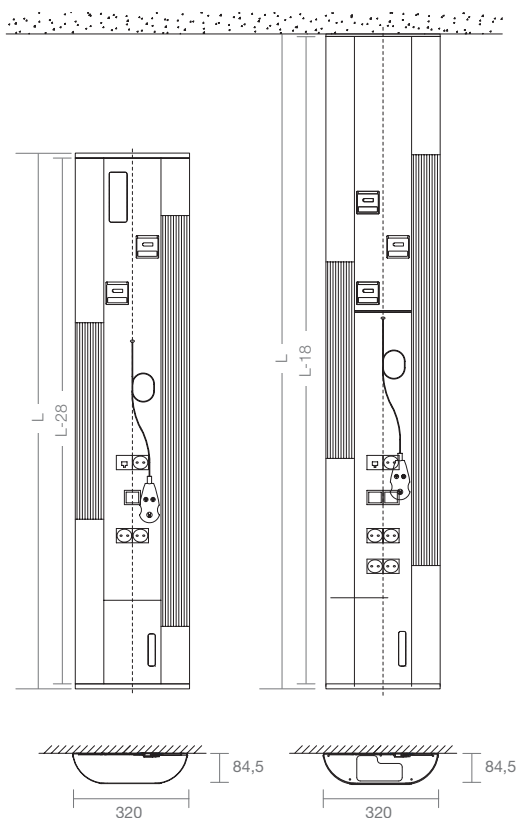


## Hospitalisation Normalpflege

### ARDYS

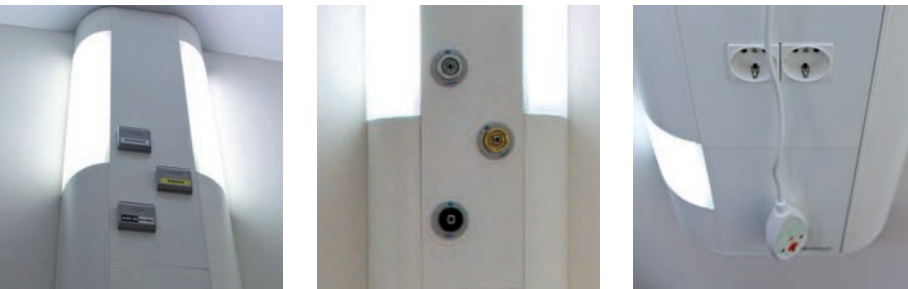
Bandeau mural pour un seul lit ou pouvant former une ligne continue pour les chambres comptant plusieurs lits, spécialement conçu pour répondre aux besoins du secteur hospitalier, pour les unités intermédiaires et critiques.

Eine Versorgungseinheit für die Bedürfnisse bei Normaler-, Intermediärer- und Intensiv-Pflege, an der Wand befestigt, für 1-Bett Zimmer kann aber auch als durchlaufendes System für Mehrbett-Zimmer hergestellt werden.



Avec des lignes épurées, qui donnent une impression de volume extérieur réduit, une intégration facile, l'optimisation de l'espace intérieur, une priorité absolue à la fonctionnalité, l'ergonomie et l'entretien.

Hervorzuheben sind die einfachen Linien, durch die das Äußere kleiner wirkt und leichter zu integrieren ist, der Innenraum optimal genutzt und Funktionalität, Ergonomie und Pflege absolute Priorität zugemessen wird.



Les caches avec système de clipsage permettent l'accès à l'intérieur.

Zugang zum Inneren des Versorgungssystem durch An- und Abklippen der vorderen Abdeckungen.

Fabriqués avec des profilés en aluminium thermolaqués, peints en époxy-polyester, de différentes couleurs RAL standards, résistant aux chocs et aux produits de nettoyage.

Hergestellt aus Aluminium-Strangpressprofile lackiert in den verschiedenen RAL-Standard Farben, Stoss und Reinigungsmittel Beständig.

Différents compartiments pour l'électricité et les gaz, conformément aux normes et standards internationaux. Différentes combinaisons avec des divisions transversales et longitudinales flexibles.

Innere Abschottung der Strom- und Gasanschlüsse gemäss den internationalen Normen und Standards und verschiedene Kombinationsmöglichkeiten durch flexible Quer- und Längst-Abschottung.

Différentes combinaisons de couleurs. Diffuseurs d'éclairage en polycarbonate.

Verschiedene RAL-Farbkombinationen, Thermolackiert, Stoss und Reinigungsmittel-Beständig.

Caches en aluminium injecté ou en acier de haute qualité.

Endabdeckungen aus Aluminiumguss oder hochwertigem Stahl

Hospitalisation  
Normalpflege

Nouveau  
Neu



# Neos

Le design le plus fonctionnel  
et le plus complet

Nouvelle gaine tête de lit pour zones  
d'hospitalisation, au design élégant et  
minimaliste.

Elle comprend des comportements intérieurs  
avec des séparations pour les gaz médicaux, les  
courants forts, les courants faibles et l'éclairage.

Das funktionellste und  
vollständigste Design

Neue Wandversorgungseinheit für den  
Krankenhausbereiche, mit einem eleganten und  
minimalistischen Design.

Ausgestattet mit getrennten Innenfächern für  
medizinische Gase, Starkstrom, Schwachstrom  
und Beleuchtung.

saLuz®

[sa-luz.com](http://sa-luz.com)



Vídeo SaLuz®

Cette gaine tête de lit  
peut également être  
équipée de la nouvelle  
technologie SaLuz® de  
Normalit qui modifie  
la température de  
couleur de la lumière  
durant toute la  
journée, pour la faire  
coïncider avec nos  
rythmes biologiques  
naturels.

Diese  
Wandversorgungseinheit  
kann auch mit der neuen  
SaLuz®-Technologie von  
Normalit ausgestattet  
werden, die die  
Farbtemperatur des Lichts  
im Laufe des Tages so  
verändert, dass sie mit  
unseren natürlichen  
biologischen Rhythmen  
übereinstimmt.

Fabriqué avec des profilés en aluminium extrudé, elle a une surface recouverte de peinture en poudre époxy-polyester ou d'une feuille HPL décorative.

Hergestellt aus stranggepressten Aluminiumprofilen mit einer Epoxid-Polyester-Pulverlack oder HPL-Dekorfolie beschichteten Oberfläche.

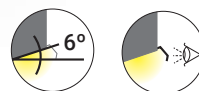


Les mécanismes électriques sont cachés, placés dans la partie inférieure de la gaine tête de lit.

Die elektrischen Vorrichtungen sind im unteren Teil der Wandversorgungseinheit verborgen.

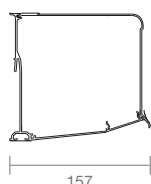
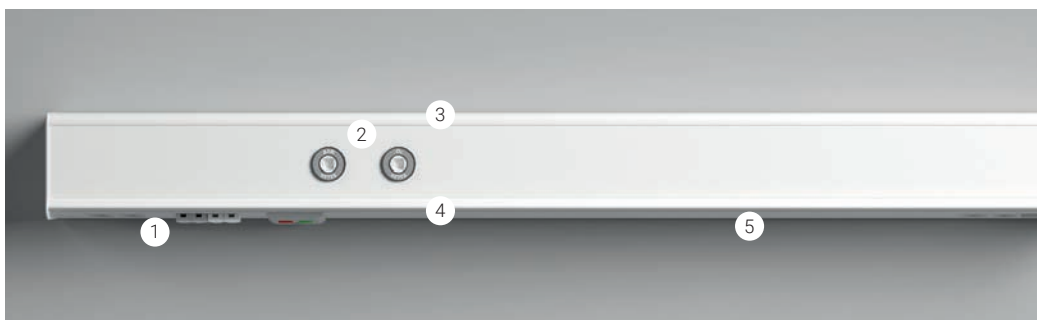
Les gaz médicaux sont idéalement positionnés dans la partie frontale ce qui facilite le raccordement d'équipements externes.

Die Gasentnahmestellen sind ideal auf der Vorderseite positioniert, was den Anschluss von externen Geräten erleichtert.

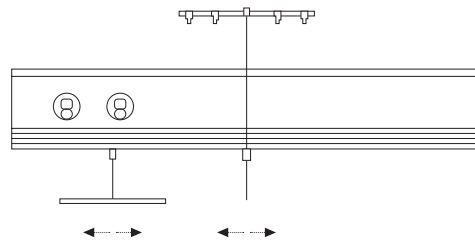


La partie inférieure dispose d'une inclinaison utile de 6° pour mieux diriger la lumière vers le Patient et d'une visière dans la partie frontale pour éviter d'éblouir le personnel soignant.

Der untere Teil hat eine Neigung von 6°, um das Licht besser auf den Patienten zu richten, und einen Blendschutz im vorderen Teil, um das Personal nicht zu blenden.



- |   |                        |                        |
|---|------------------------|------------------------|
| 1 | Équipement électrique  | Elektrische Ausrüstung |
| 2 | Gaz médicaux           | Medizinische Gase      |
| 3 | Lumière ambiante       | Umgebungslicht         |
| 4 | Lampe de lecture       | Leselicht              |
| 5 | Fente pour accessoires | Nut für Zubehör        |

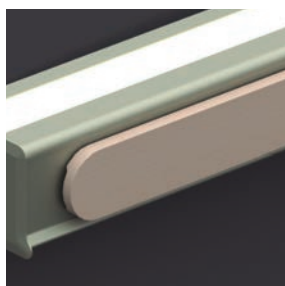


Fente dans la partie inférieure pour placer des accessoires comme un plateau, un porte-sérum, un rail technique... déplaçables sur toute la longueur de la gaine tête de lit.

Nut im unteren Teil zum Anbringen von Zubehör wie Tablett, Infusionshalter, Normschiene, usw., die sich über die gesamte Länge der Wandversorgungseinheit verschieben lassen.







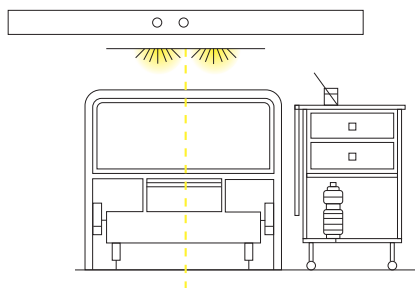
En option, un capot frontal coulissant peut être déplacé pour couvrir les prises de gaz avec différentes finitions en HPL ou en bois.

Optional kann eine verschiebbare Frontabdeckung aus HPL oder Holz angebracht werden, um die Gasanschlüsse mit verschiedenen Oberflächen dezent zu verdecken.

## Options de configuration (lumière directe) Konfigurationsmöglichkeiten (direktes Licht)

Éclairage déplaçable électroniquement au moyen d'un interrupteur rotatif pour positionner l'éclairage au-dessus du patient en cas de déplacement du lit.

Elektronisch verstellbare Beleuchtung mittels Drehschalter zur Positionierung der Beleuchtung über dem Patienten, wenn das Bett bewegt werden muss.

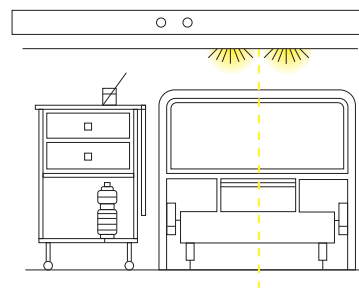


### Éclairage de lecture

Lumière directe, 2 modules LED 3000°K centrés sur le lit.

### Leselicht

Direktes Licht, 2 LED-Module 3000 °K, zentriert über dem Bett.

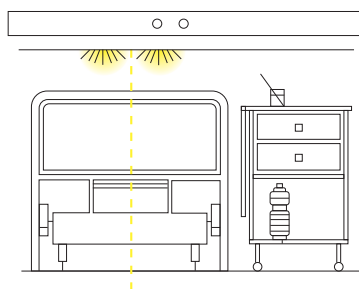


### Éclairage de lecture

Lumière directe, 2 modules LED 3000°K déplaçables de 30 cm à droite du lit.

### Leselicht

Direktes Licht, 2 LED-Module 3000 °K, die 30 cm nach rechts über das Bett hinaus verschoben werden können.

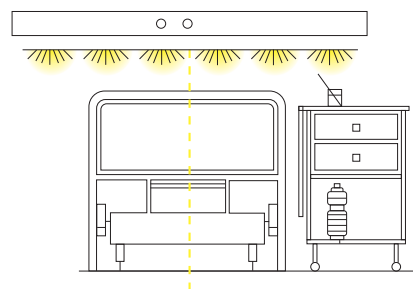


### Éclairage de lecture

Lumière directe, 2 modules LED 3000°K déplaçables de 30 cm à gauche du lit.

### Leselicht

Direktes Licht, 2 LED-Module 3000 °K, die 30 cm nach links über das Bett hinaus verschoben werden können.



### Éclairage d'examen

La lumière d'examen est activée au moyen d'un bouton, 6 modules HIGH LED, 3000°K, conditions parfaites pour les tâches correspondantes du personnel médical.

### Untersuchungsleuchte

Wird per Druckknopf aktiviert, 6 High-LED-Module, 3000°K, perfekt für die jeweiligen Aufgaben des medizinischen Personals.



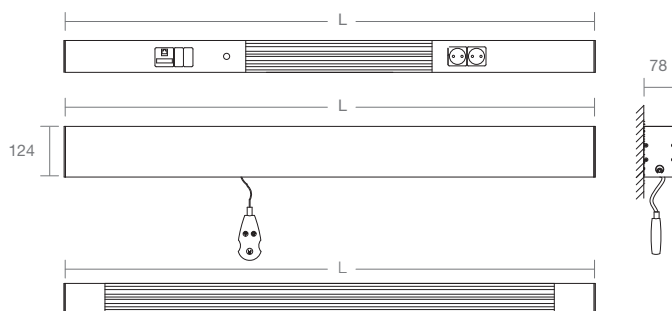
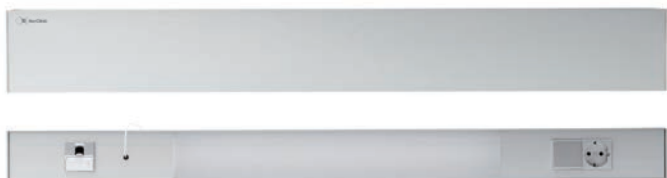


# Trazzo

## MURAL

Nouveau concept de bandeau spécialement conçu pour améliorer le confort du patient et rendre plus accueillantes les unités gériatriques et hôpitaux de jour.

Ein neues Konzept des Versorgungssystems speziell entworfen, um den Komfort der Patienten zu verbessern und um ein angenehmes Ambiente in geriatrischen Bereichen und Tageskliniken zu schaffen.



Bandeau mural aux lignes épurées et neutres.

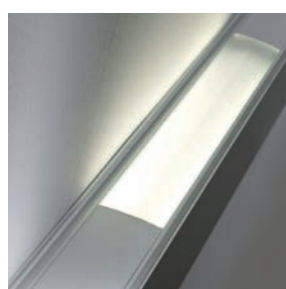
Versorgungssystem zur Wandmontage und einem Design aus puren und neutralen Linien.

Corps en aluminium extrudé et finition anodisée mate ou blanche.

Gehäuse aus extrudiertem Aluminium mit einer eloxierten Oberfläche in matt oder weiß.

Éclairage de veille ou de lecture avec tubes T5 ou leds.

Umgebungs- oder Leselicht mit T5-Leuchtstoffröhren oder LED-Module.



Différentes combinaisons d'accessoires et mécanismes (appel infirmière, interrupteurs, prises électriques 230 A, prise téléphone, etc.).

Verschiedenen Kombinationen von Zubehör und Versorgung (Schwesternruf, Schalter, Steckdosen, Schutzkontaktsteckdose 230 V, Telefonsteckdose usw.)

Diffuseur double sur la partie supérieure micro strié en polycarbonate. Anti-UVA transparent pour l'éclairage indirect. Diffuseur inférieur opale micro strié en polycarbonate anti-UVA pour l'éclairage direct.

Doppeldiffusor; oberer Teil: Diffusor aus Polycarbonat, Mikrostruktur, UVA-undurchlässig, für indirekte Beleuchtung; unterer Teil: Opal-Diffusor aus Polycarbonat, Mikrostruktur, UVA-undurchlässig, für direkte Beleuchtung.

Residence  
Residenz

# UCI-Oval

Soins intensifs  
Intensivpflege

## Portique pour unités de soins intensifs

Le nouveau système de portiques OVAL combine fonctionnalité et esthétique afin de faciliter le service médical et optimiser la distribution des équipements dans les unités de soins intensifs.

## Hängendes System für Intensivpflege

Das neue hängende System UCI-OVAL vereint Funktionalität und Ästhetik, um die medizinische Versorgung zu erleichtern und die Verteilung der Geräte auf der Intensivstation zu optimieren.

Le système peut être conçu pour une utilisation individuelle ou pour plusieurs lits, en formant dans ce cas une ligne continue. Fabriqués avec des profilés en aluminium peints en époxy-polyester et des caches en ABS.

Ein individualisiertes System, das von der Decke hängend montiert wird und für Mehrbettzimmer in durchgehender Form angebracht werden kann. Hergestellt aus Aluminium-Profilen und Zierabdeckungen aus ABS-Kunststoff.



Sa forme ovale véhicule une perception d'un volume extérieur réduit et facilement intégrable, avec une optimisation de l'espace intérieur.

Priorité absolue à l'ergonomie, la fonctionnalité et l'entretien.

Durch seine ovale Form wirkt das System äußerlich kleiner und ist mit einer optimalen Ausnutzung des Innenbereichs leichter integrierbar.

Absolute Priorität für Ergonomie, Ausstattung und Pflege.integrierbar.

### Autres avantages :

- Accès tout autour du patient.
- Visibilité de toutes les fonctions.
- Possibilité de déplacer et tourner les plateaux suspendus.
- Aucun obstacle au sol.

### Weitere Vorteile:

- Zugang zum Patienten von allen Seiten.
- Alle Funktionen sichtbar.
- Hängende Gerätewagen, die verschoben und gedreht werden können.
- Boden frei von Hindernissen.

## INFORMATIONS TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN

### Installation

Fixé à au plafond au moyen d'une structure support composée de profilés IPN, brides, boulons, tenseurs et vis.

### Éclairage

Éclairage d'ambiance : un ou deux plateaux indépendants avec tubes T5 ou leds.

Éclairage de lecture : type spot orientable avec voile dichroïque de 50 W-12 W ou led.

Éclairage de veille : plateau indépendant avec lampe T5 ou led.

### Spécifications

Prises de courant : 230 V-16 A et 230 V-25 A réparties sur les deux faces.

Prises de gaz : réparties sur les deux faces. Il est également possible de préparer des orifices correspondant aux prises de gaz pour une installation ultérieure.

### Autres caractéristiques

Appel infirmière, micro et haut-parleur, prises audio vidéo et surveillance.

Possibilité de suspendre des plateaux tournants et autres accessoires au moyen de rails avec roulements intégrés sur le portique. Ils peuvent être placés de manière intuitive.



### Montage

Befestigt durch eine Trägerstruktur aus IPN-Profilen, Flanschen, Bolzen, Spannvorrichtungen und Schrauben.

### Beleuchtung

Raumlicht: Set mit ein oder zwei T5-Leuchtstoffröhren oder LED-Module.

Leselicht: verstellbare Spots, Dichroic-Lampe, 50 W/12 V oder LED.

Orientierungslicht: Set mit T5-Lampe oder LED-Streifen

### Spezifikationen

Stromanschlüsse: 230V, 16 A und 230 V, 25 A auf beiden Seiten.

Gasanschlüsse: auf beiden Seiten. Für einen späteren Einbau der Gasanschlüsse können entsprechende Aussparungen vorgesehen werden.

### Weitere Ausstattung

Schwesternruf, Mikrofon und Lautsprecher, Audio-Video-Buchsen und Überwachung.

Gerätewagen mit Ablagen oder verschiedenem Zubehör können hängend angebracht werden. Sie lassen sich über die ganze Länge durch Rollen auf einem in der Brücke integrierten Laufprofil verschieben und können in einer Ruheposition festgestellt werden.



# UCI-Oval

## Accessoires Zubehör

Il est possible de suspendre sur le portique OVAL deux plateaux qui se déplacent le long des profilés intégrés. Ces plateaux suspendus peuvent tourner à 300° et sont pourvus d'une poignée permettant de les immobiliser aussi bien dans le mouvement de rotation que le déplacement en hauteur.

Bei dem hängenden System OVAL können zwei Gerätewagen angebracht und über die ganze Länge durch Rollen auf einem in der Brücke integrierten Laufprofil verschoben werden. Die hängenden Gerätewagen selbst können in einem Winkel von 300° gedreht werden und verfügen über einen integrierten Hebel zum Feststellen beim Drehen oder Verschieben.

### PLATEAU SEC

Pour les bandeaux OVAL comprenant les composants de base suivants :

- 1 plateau standard pouvant se déplacer sur le côté, fabriqué en aluminium et peint en époxy-polyester.
- 2 barres verticales en acier inoxydable mat de  $\varnothing$  38 mm, avec butée sur la partie inférieure l=1,5 m. Consulter pour d'autres longueurs.

#### Accessoires :

- Supports compacts.
- Supports pour les compte-gouttes avec fixation sur rail.
- Demi-plateau pour les instruments médicaux.
- Bras extensible.
- Rail extérieur ou intérieur double.
- Tiroir simple ou double avec plateau

### PLATEAU HUMIDE

Pour les bandeaux OVAL comprenant les composants de base suivants :

- 1 plateau standard pouvant se déplacer sur le côté, fabriqué en aluminium et peint en époxy-polyester.
- 1 barre verticale en acier inoxydable mat de  $\varnothing$  38 mm, avec butée sur la partie inférieure l=1,5 m. Consulter pour d'autres longueurs.

#### Accessoires :

- Supports compacts.
- Supports pour les compte-gouttes avec fixation sur rail.
- Demi-plateau pour les instruments médicaux.
- Bras extensible.
- Rail extérieur ou intérieur double.



### TROCKENER GERÄTEWAGEN

Für UCI-OVAL-Versorgungssysteme, bestehend aus folgenden Basiskomponenten:

- 1 Standard-Karussell, seitlich verschiebbar, aus Aluminium, gestrichen mit Epoxy-Polyester.
- 2 vertikale Stangen aus Edelstahl, matt,  $\varnothing$  38 mm mit Stopper am unteren Ende. L = 1,5 m. Andere Längen auf Anfrage.

#### Zubehör:

- Kompakte Halterungen.
- Infusionsflaschenhalter mit Geräteschiene.
- Halbe Ablageplatte für Instrumente.
- Ausziehbarer Arm.
- Doppelte Innen- oder Außenschiene Einfache oder doppelte Schublade mit Ablage.

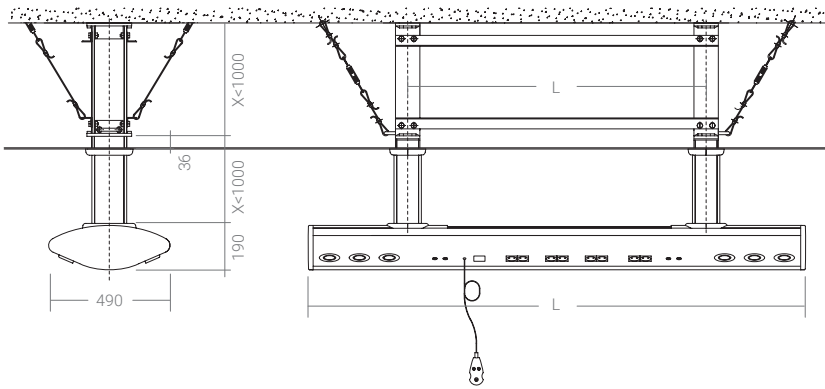
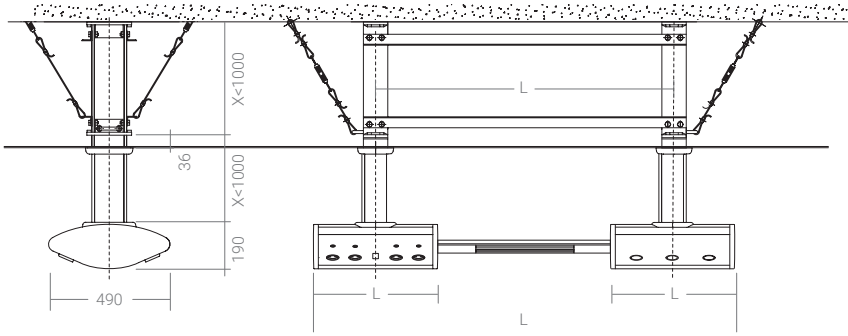
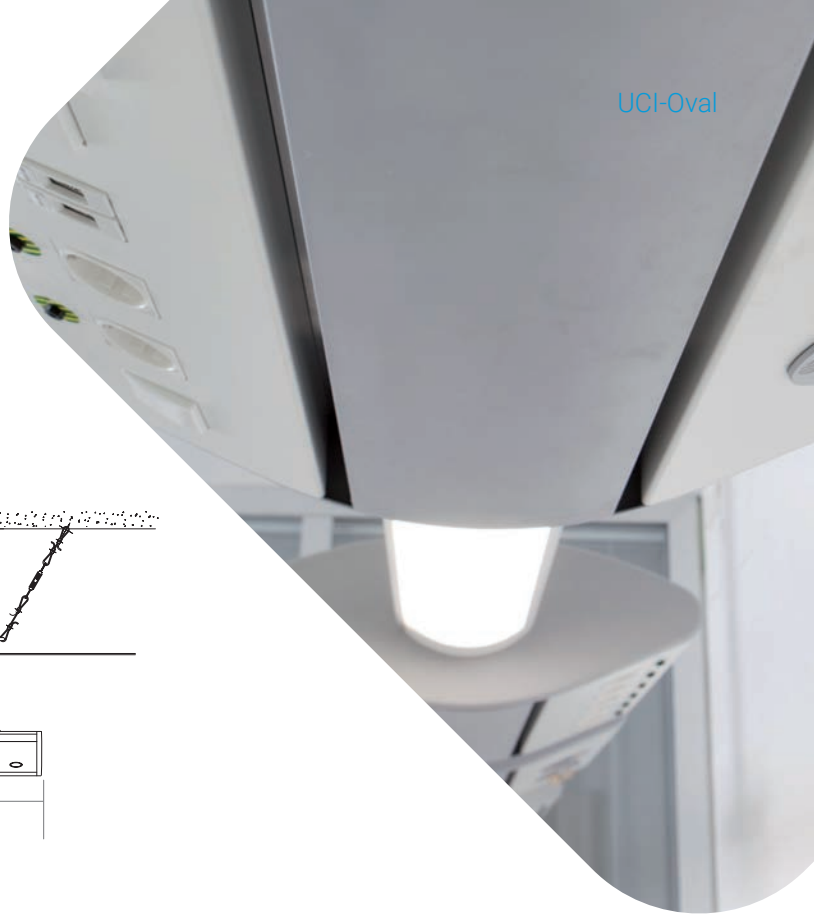
### FEUCHTER GERÄTEWAGEN

Für UCI-OVAL-Versorgungssysteme, bestehend aus folgenden Basiskomponenten:

- 1 Standard-Karussell, seitlich verschiebbar, aus Aluminium, gestrichen mit Epoxy-Polyester.
- 1 vertikale Stangen aus Edelstahl, matt,  $\varnothing$  38 mm mit Stopper am unteren Ende. L = 1,5 m. Andere Längen auf Anfrage.

#### Zubehör:

- Kompakte Halterungen.
- Infusionsflaschenhalter mit Geräteschiene.
- Halbe Ablageplatte für Instrumente.
- Ausziehbarer Arm.
- Doppelte Innen- oder Außenschiene.



# NORCLINIC

Systemes techniques pour Hôpitaux et cliniques  
Technische systeme für krankenhäuser  
**norclinic.com**

L'entreprise est certifiée suivant les qualifications internationales ISO-EN 9001 et ISO-EN 13485.

Tous les modèles suivants:

- ARDYS
- ARDYS-S
- ARDYS-D
- ARDYS-DS
- ARDYS-P
- ARDYS-PD
- ARDYS-1P
- ARDYS-2P
- ARDYS-3P
- ARDYS-R1P
- ARDYS-R2P
- ARDYS-R3P
- ARDYS-V1P
- ARDYS-V2P
- ARDYS-V3P
- ARDYS-VR1P
- ARDYS-VR2P
- ARDYS-VR3P
- ARDYS-L1PL
- ARDYS-L2PL
- ARDYS-L3PL
- ARDYS-LR1PL
- ARDYS-LR2PL
- ARDYS-LR3PL
- ARDYS-L1P
- ARDYS-L2P
- ARDYS-L3P
- ARDYS-LR1P
- ARDYS-LR2P
- ARDYS-LR3P

Ils sont certifiés en tant que dispositifs médicaux de classe IIb, fabriqués conformément à la directive européenne 93/42/CEE et avec la certification CE 0051 délivrée par l'organisme notifiant IMQ.

L'entreprise est certifiée suivant les qualifications internationales ISO-EN 9001 et ISO-EN 13485.

Alle folgenden Modelle:

- ARDYS-DL1PL
- ARDYS-DL2PL
- ARDYS-DL3PL
- ARDYS-DLR1PL
- ARDYS-DLR2PL
- ARDYS-DLR3PL
- ARDYS-DL1P
- ARDYS-DL2P
- ARDYS-DL3P
- ARDYS-DLR1P
- ARDYS-DLR2P
- ARDYS-DLR3P
- ARDYS-VL1PL
- ARDYS-VL2PL
- ARDYS-VL3PL
- ARDYS-VLR1PL
- ARDYS-VLR2PL
- ARDYS-VLR3PL
- ARDYS-VL1P
- ARDYS-VL2P
- ARDYS-VL3P
- ARDYS-VLR1P
- ARDYS-VLR2P
- ARDYS-VLR3P
- ARDYS-W
- NEOS
- NEOS-S
- NEOS-D
- NEOS-DS
- UCI-OVAL

Klassifiziert als Medizinprodukt der classe IIb, hergestellt nach den Europäischen Richtlinien 93/42/EWG und von der benannten Stelle IMQ mit CE0051 zertifiziert.

## Siège Social / Hauptsitz

Parque Tecnológico de Asturias. C/ Ablanal, 1  
33428 Llanera (Asturias). Spain  
normagrup@normagrup.com  
**normagrup.com**

## Normagrup UK

Black Country House  
Rounds Green Road  
Oldbury  
B69 2DG

## Normagrup Netherlands

Korte Huifakkerstraat 18  
4815 PS Breda, The Netherlands

## Normagrup France

27 Rue Edouard Lang  
76600 Le Havre  
France

## Normagrup Iluminación de México SA de CV

Av. Ignacio Comonfort 239  
Col. Santa Ana Tlalpaltitlán  
Toluca, Estado de México  
C.P. 50160 México



**Normagrup**